



联合国



## 气候变化框架公约

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2004/L.28  
14 December 2004  
CHINESE  
Original: ENGLISH

附属科学技术咨询机构  
第二十一届会议  
2004年12月6日至14日，布宜诺斯艾利斯

议程项目 6  
技术的开发和转让

### 技术的开发和转让

#### 主席提出的结论草案

1. 附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)欢迎技术转让专家组(专家组)主席编写的专家组 2004 年报告(FCCC/SBSTA/2004/INF.17)，并核准该文件附件所载提议的专家组 2005 年工作方案。科技咨询机构对专家组主席 Margaret Martin 女士(加拿大)、副主席 Kishan Kumarsingh 先生(特立尼达和多巴哥)表示感谢，感谢他们在领导专家组成功地执行其 2004 年工作方案方面的宝贵贡献。科技咨询机构欢迎选举 Kishan Kumarsingh 先生为专家组 2005 年主席，选举 Bernard Maijn 先生(比利时)为副主席。科技咨询机构欢迎各缔约方提名的 2005-2006 年专家组成员，名单见本结论附件。

2. 科技咨询机构赞赏地注意到各缔约方、联合国开发计划署(开发署)、联合国环境规划署(环境署)、全球环境基金(环境基金)和其他相关国际组织及气候技术倡议和私营部门，对成功地执行专家组 2004 年工作方案所提供的帮助。科技咨询机构鼓励《公约》附件二所列缔约方(附件二缔约方)和这些组织继续支持专家组执行 2005 年工作方案。

3. 科技咨询机构还赞赏地注意到, 工商界非政府组织与专家组和秘书处合作, 安排了与技术转让扶持环境相关问题的活动, 科技咨询机构第十八和二十届会议鼓励安排这样的活动。这项活动于 2004 年 12 月 13 日在阿根廷布宜诺斯艾利斯进行。

4. 科技咨询机构欢迎秘书处编写的关于技术的开发和转让融资新办法问题研讨会结果的报告(FCCC/SBSTA/2004/11), 研讨会于 2004 年 9 月 27 日至 29 日在加拿大蒙特利尔举行。科技咨询机构承认, 研讨会提供了一个有用的论坛, 使人们更广泛地理解各国政府和私营部门在公约进程内外开发和转让技术方面的作用和利益, 以及传统和创新的融资办法提供的机会。科技咨询机构还注意到, 专家组将继续这一领域的工作, 即 2005 年工作方案所示的工作。

5. 科技咨询机构进一步赞赏地注意到加拿大政府在主办上述研讨会方面提供的支持, 以及芬兰和美国政府、欧洲委员会和气候技术倡议提供的财政支助。

6. 科学技术咨询机构欢迎开发署与气候技术倡议合作编写的开展气候变化技术需求评估手册。科学技术咨询机构鼓励非《公约》附件一缔约方(非附件一缔约方)酌情采用该手册开展技术需求评估。科学技术咨询机构还鼓励开发署、环境署和气候技术倡议继续其培训和技术援助努力, 协助非附件一缔约方开展技术需求评估。

7. 科技咨询机构注意到秘书处编写的 FCCC/SBSTA/2004/10 号文件, 其中载有关于维护和进一步发展《气候公约》技术信息交流中心所需资金问题的信息, 并承认技术信息交流中心在协助缔约国获得存取相关技术信息的手段方面所作的有用贡献。鉴于这一活动的重要性, 科技咨询机构的结论是, 为了以符合专家组技术信息交流中心调查结果和建议(FCCC/SBSTA/2004/INF.17)的方式维护和发展技术信息交流中心, 所需资金必须在更加可靠和持续的基础上提供。

8. 科技咨询机构请专家组继续考虑与推广和转让更先进、较清洁、更有效、能够负担和成本效率高的能源技术相关的问题, 包括化石燃料和可再生能源技术, 同时考虑到技术需求评估的结果。

9. 科技咨询机构请专家组在编写 2005 年工作方案所示从业者指南职权范围之时, 考虑到有意义的公共和(或)私人伙伴关系的内容, 加强执行《公约》关于技术的开发和转让的第四条第 5 款。

10. 科技咨询机构还请专家组考虑是否可能在其 2006 年工作方案中列入:

- (a) 继续处理与发展内生技术有关的问题；
- (b) 继续界定和更好地理解围绕公共共有的技术和已进入公共领域的技术的转让问题，同时考虑到专家组将就这一主题编写一份非正式文件；
- (c) 继续处理加强发展中国家清洁技术中心的能力和手段问题。

11. 科技咨询机构请秘书处在能够获得资源的前提下：

- (a) 继续在执行 FCCC/SBSTA/2004/INF.17 号文件附件所列 2005 年工作方案方面向专家组提供援助；
- (b) 在专家组 2005 年工作方案预计由开发署汇编的现有技术需求评估初步分析的基础上，在非附件一缔约方国家信息通报中查明的技术需求的基础上，编写一份综合报告，供科技咨询机构第二十四届会议(2006 年 5 月)审议；
- (c) 按照科技咨询机构第二十届会议的授权，与将在 2005 年 6 月底举行的关于为适应气候变化开发和转让环境无害技术问题研讨会的同时安排一次专家组特别会议；
- (d) 在将于 2005 年举行的开发和转让环境无害技术研讨会的结果基础上，在专家组第八次会议将要编写的技术文件职权范围的基础上，编写一份适应气候变化环境无害技术应用问题的技术文件，供科技咨询机构第二十四届会议审议。

12. 科技咨询机构注意到，执行秘书根据第 16/CP.9 号决定向各缔约方说明了这些结论所涉行政和预算问题。科技咨询机构注意到，2004-2005 年核心预算没有为维护和改进技术信息交流中心(上文第 7 段)、为举行专家组特别会议(上文第 11 段(c)分段)、为举行开发和转让适应气候变化的环境无害技术研讨会(专家组 2005 年工作方案)，以及为安排就有关技术需求评估所得提议结帐问题解决办法的研讨会(专家组 2005 年工作方案)安排经费，这些结论仅在得到补充资金的情况下才能执行。

13. 科技咨询机构决定建议缔约方会议第十届会议通过关于这一问题的一项决定草案(FCCC/SBSTA/2004/L.28/Add.1)。

附 件  
技术转让专家组 2005-2006 年的成员

非洲

Muriel Dube 女士

William Kojo Agyemang-Bonsu 先生\*

Nagmeldin Goutbi El Hassan 先生\*

亚洲和太平洋

Vute Wangwacharakul 先生

Kok kee chow 先生\*

Hussein Badarin 先生\*

拉丁美洲和加勒比

Rawleston Moore 先生\*

Osvaldo Girardin 先生\*

先生/女士(有待拉丁美洲和加勒比国家集团提名)\*

小岛屿发展中国家

Kishan Kumarsingh 先生\*

附件一缔约方

Renata Cybulska-Witkiewicz 女士

Taka Hiraishi 先生

Thomas Verheye 先生

Bernard Mazijn 先生\*

Elmer Holt 先生\*

Margaret E.Martin 女士\*

Alessandro Lanza 先生\*

\* 2005-2006 年提名的成员。其他成员的任期 2005 年底截止。

-- -- -- -- --